Ai Mamà

Ai mamà se sabiás
Coma lo riu fasiá enveja
Ai mamà se sabiás
Coma lei gens se son recampats

Ah maman si tu savais
Comme le ruisseau faisait envie
Ah maman si tu savais
Comme les gens se sont réunis

Dedins la forest I a un riu que raja
Dedins la forest I a un riu que raja

Dans la forêt Il y a un ruisseau qui coule

Refrain

Volián tot crompar La terra e leis aubres
Volián tot crompar La terra e leis aubres

Ils voulaient tout acheter
La terre et les arbres

Refrain

Volián tot copar Dedins lo boscatge
Volián tot copar Dedins lo boscatge

Ils voulaient tout couper
Dans le bois

Refrain

Volián assecar Lo Tescon sauvatge
Volián assecar Lo Tescon sauvatge

Ils voulaient assécher
Le Tescou sauvage

Refrain

Volián far bastir La granda restanca
Volián far bastir La granda resctanca

Ils voulaient construire
Le grand barrage

Volián abeurar Sei camps sus d'ectaras
Volián abeurar Sei camps sus d'ectaras

Ils voulaient arroser
Leurs champs sur des hectares

Se son arrenjats An fach sei magolhas
Mamà se sabiás Coma an cercat garrolha

Ils se sont arrangés
Ils ont fait leur magouilles
Maman si tu savais
Comme ils ont cherché les embrouilles

Refrain X2 puis percus

Se'n son avisats De jovents sens crenta
Se'n son avisats De jovents sens crenta

S'en sont aperçus
Des jeunes sans peur

Refrain

Se son enterrats Per empachar lo chaple
Se son enterrats Per empachar lo chaple

Ils se sont enterrés
Pour empêcher le massacre

Refrain

Lei mes an passat An mandat l'armada
Lei mes an passat An mandat l'armada

Les mois ont passé
Ils ont envoyé l'armée

Refrain

Lei crids d'un costat De l'autre lei granadas
Lei crids d'un costat De l'autre lei granadas

Les cris d'un côté De l'autre les grenades

Dedins la forest I a de plors que rajan
Dedins la forest An fach tombar lo fraisse

Dans la forêt Il y a des pleurs qui coulent
*Dans la forêt Ils ont fait tomber le frêne**

(2x) Ai mamà oblidem pas
Lo nom dau paure Remi Fraisse
Ai mamà oblidem pas Lo nom d'un jove sacrificat

Ah maman n'oublions pas
Le nom du pauvre Rémi Fraisse
Ah maman n'oublions pas
Le nom d'un jeune sacrifié
**en occitan le nom Fraisse veut dire frêne*